

REGLEMENT 2017

ART. 1 – Organisation

La Ville de Bruxelles organise sur son territoire, pendant l'été 2017, un concours de façades fleuries et de décorations florales extérieures **visibles de la rue**. Les lauréats sont récompensés par l'intermédiaire de prix en espèces.

ART. 2 – Objet

Le concours a pour objet :

- 2.1. la décoration florale d'une façade à rue et/ou d'une terrasse de café ou de restaurant établie en trottoir, pour autant que cette dernière soit autorisée par les Services de Police et disposent des autorisations urbanistiques nécessaires ;
- 2.2. la décoration florale d'un balcon visible de la rue ;
- 2.3. la décoration florale d'un jardinet ;
- 2.4. la décoration florale de la façade d'un logement public visible de la rue;
- 2.5. la décoration florale d'un jardin potager fleuri visible de la rue ;
- 2.6. la décoration florale la plus biodiversifiée visible de la rue;
- 2.7. la décoration florale en façade de bâtiments administratifs, d'associations, de banques, de compagnies d'assurance, de grands magasins, d'hôtels, ...

ART. 3 – Participants

Le concours est ouvert aux particuliers et aux commerçants, **âgés de 18 ans lors de l'inscription**. Les administrations, les associations, les banques, les compagnies d'assurance, les grands magasins, les hôtels, peuvent également participer, ainsi que prévu au point 2.7 du présent règlement, mais seront récompensés par un diplôme et non par un prix en espèces.

Les participants inscrits s'engagent à apposer une affiche du concours sur leur fenêtre pendant la durée du concours.

ART. 4 – Prix

§ 1 - Le Collège des Bourgmestres et Echevins a doté le concours de **5.910,00 EUR** de prix se répartissant comme suit :

- 1) Prix pour la décoration florale d'une façade : **1er prix** : 180,00 €; **2e prix** : 150,00 €; **3e prix** : 120,00 €; du 4e prix au 6e prix : 60,00 €; du 7e prix au 21e prix : 30,00 €.
- 2) Prix pour la décoration florale d'un balcon visible de la rue : **1er prix** : 180,00 €, **2e prix** : 150,00 €, **3e prix** : 120,00 €, du 4e prix au 6e prix : 60,00 €, du 7e prix au 17e prix : 30,00 €.
- 3) Prix pour la décoration florale d'un jardinet : **1er prix** : 180,00 €; **2e prix** : 150,00 €; **3e prix** : 120,00 €; du 4e prix au 6e prix : 60,00 €, du 7e prix au 21e prix : 30,00 €.
- 4) Prix pour la décoration florale de façade d'un logement public (ces prix sont réservés aux locataires des logements publics) visible de la rue : **1er prix** : 180,00 €; **2e prix** : 150,00 €; **3e prix** : 120,00 €; du 4e prix au 6e prix : 60,00 € ; du 7e prix au 29e prix : 30,00 €.
- 5) Prix pour la décoration florale d'un jardin potager fleuri visible de la rue : **1er prix** : 180,00 €; **2e prix** : 150,00 €; **3e prix** : 120,00 €; du 4e prix au 6e prix : 60,00 €, 7e prix au 10e prix : 30,00 €.
- 6) Prix pour la décoration florale la plus biodiversifiée visible de la rue : **1er prix** : 180,00 €; **2e prix** : 150,00 €; **3e prix** : 120,00 €; du 4e prix au 6e prix : 60,00 €, du 7e prix au 9e prix : 30,00 €.
- 7) Prix pour la décoration florale en façade de bâtiments administratifs, associations, banques, compagnies d'assurances, grands magasins, hôtels, etc. : **1er prix** : diplôme 'Fleur d'or'; **2e prix** : diplôme 'Fleur d'argent'; **3e prix** : diplôme 'Fleur de bronze'.

§ 2 - Les prix ne sont pas cumulables.

§ 3 - **Les prix sont à enlever le jour de la remise des prix (20/10/2017)**. En cas d'empêchement, les prix seront enlevés au service Espaces Verts au plus tard deux mois après la remise des prix. **Passé ce délai, les prix seront annulés et considérés comme abandonnés par leur bénéficiaire.**

§ 4 - Les participants seront invités par écrit à la remise des prix.

ART. 5 – Jury

Un jury pluraliste composé de membres désignés par le Collège établira le classement permettant l'attribution des prix. Les décisions du jury sont sans appel.

ART. 6 – Inscription

Le bulletin d'inscription dont le modèle est arrêté par le Collège est seul valable en vue de la participation au concours.

Il est disponible sur le site Internet de la Ville à l'adresse 'www.bruxelles.be/fleurir-bruxelles'. Il est également tenu à la disposition du public aux endroits ci-après :

- sur simple demande écrite ou téléphonique au Cabinet de l'Echevin des Espaces Verts - Hôtel de Ville - Grand-Place - 1000 Bruxelles - ☎ : 02/279.48.10 - Fax : 02/279.48.29 – Email : Ahmed.CabEIKtibi@brucity.be
- au bureau du Service des Espaces Verts – Quai des Usines, 97 - 1000 Bruxelles - ☎ : 0800/14.477 – Fax : 02/279.61.09 – Email : espacesverts@brucity.be

Le bulletin d'inscription dûment complété doit parvenir au service des Espaces Verts, Quai des Usines, 97 à 1000 Bruxelles, le 1er juillet 2017 au plus tard. **L'inscription sera certifiée valable uniquement sur base de l'accusé de réception du service des Espaces Verts.**

ART. 7 – Entretien des décorations florales

Les participants s'engagent à entretenir leurs décorations florales pendant toute la saison estivale jusqu'au 30 septembre 2017.

Ils sont invités à maintenir leurs décorations florales au-delà du 30 septembre aussi longtemps que les conditions météorologiques le permettent.

ART. 8 – Remise des prix

La cérémonie de remise des prix du 41ème concours « Fleurir Bruxelles » 2017 aura lieu le **20/10/2017 à 18 heures** en la Salle Gothique de l'Hôtel de Ville.

ART. 9 – Reproduction

Les participants cèdent à la Ville de Bruxelles les droits de reproduction, de communication au public et les droits moraux sur leurs œuvres présentées pour une période de deux années et à la seule destination d'une reproduction sur l'affiche d'information de la Ville de Bruxelles de ce même concours.

ART. 10 – Traitement des données à caractère personnel

Les données personnelles des participants, récoltées dans les fichiers de la Ville de Bruxelles à l'occasion du concours, sont traitées conformément aux prescrits de la loi du 8 décembre 1992. Ces données ne seront pas communiquées à des tiers. A tout moment, le participant a le droit de consulter, de modifier ou de faire supprimer ses données personnelles.

REGLEMENT 2017

ART. 1 – Organisatie

Gedurende de zomer 2017, organiseert de Stad Brussel op haar grondgebied een wedstrijd voor bebloemde gevels en versieringen op basis van bloemen die zichtbaar zijn vanaf de straat. Er zijn geldprijzen voorzien voor de winnaars.

ART. 2 – Onderwerp

De wedstrijd heeft als onderwerp :

- 2.1. De bebloeming van een gevel en/of een terras op de voetpad van een café of restaurant, voor zover dit door de diensten van de Politie toegelaten is en beschikt over de nodige stedenbouwkundige toelatingen;
- 2.2. De bebloeming van een balkon zichtbaar vanaf de straat ;
- 2.3. De bebloeming van een voortuintje ;
- 2.4. De bebloeming van de gevel van publieke woning zichtbaar vanaf de straat;
- 2.5. De bebloeming van een bloeiende moestuin, zichtbaar vanaf de straat;
- 2.6. De meest biodiverse bebloeming zichtbaar vanaf de straat;
- 2.7. De gevelbebloeming van administratieve gebouwen, verenigingen, banken, verzekeringsmaatschappijen, grootwarenhuizen, hotels,

ART. 3 – Deelnemers

De wedstrijd is voorbehouden aan particulieren en handelaars **die 18 jaar of ouder zijn op de dag van inschrijving**. Administraties, verenigingen, banken, verzekeringsmaatschappijen, grootwarenhuizen, hotels, enz. mogen eveneens deelnemen zoals voorzien in punt 2.7 van huidig reglement, maar worden bekroond met een diploma en niet met een geldprijs.

De ingeschreven deelnemers verbinden zich ertoe een poster van de wedstrijd aan het raam te hangen en dit gedurende de gehele periode van de wedstrijd.

ART. 4 – Prijzen

§ 1 -Het College van Burgemeester en Schepenen voorziet **5.910,00 EUR** prijzengeld die als volgt verdeeld zijn :

- 1) Prijzen voor de bebloeming van huisgevels : **1ste prijs** : 180,00 €; **2de prijs** : 150,00 €; **3de prijs** : 120,00 €; 4de tot 6de prijs : 60,00 €; 7de tot 21ste prijs : 30,00 €.
- 2) Prijzen voor de bebloeming van balkon zichtbaar vanaf de straat : **1ste prijs** : 180,00 €; **2de prijs** : 150,00 €; **3de prijs** : 120,00 €; **4de tot 6de prijs** : 60,00 €; **7de tot 17de prijs** : 30,00 €.
- 3) Prijzen voor de bebloeming van een voortuintje : **1ste prijs** : 180,00 €; **2de prijs** : 150,00 €; **3de prijs** : 120,00 €; 4de prijs tot 6de prijs : 60,00 €; 7de tot 21de prijs : 30,00 €.
- 4) Prijzen voor de bebloeming van de gevel van een publieke woning (deze prijzen zijn voorbehouden aan de huurders van de publieke woningen) zichtbaar vanaf de straat : **1ste prijs** : 180,00 €; **2de prijs** : 150,00 €; **3de prijs** : 120,00 €; 4de prijs tot 6de prijs : 60,00 €; 7de prijs tot 29ste prijs : 30,00 €.
- 5) Prijzen voor de bebloeming van een bloeiende moestuin, zichtbaar vanaf de straat: **1ste prijs** : 180,00 €; **2de prijs** : 150,00 €; **3de prijs** : 120,00 €; **4de tot 6de prijs** : 60,00 €; **7de tot 10de prijs** : 30,00 €.
- 6) Prijzen voor de meest biodiverse bebloeming zichtbaar vanaf de straat : **1ste prijs** : 180,00 €; **2de prijs** : 150,00 €; **3de prijs** : 120,00 €; 4de prijs tot 6de prijs : 60,00 €; **7de tot 9de prijs** : 30,00 €.
- 7) Prijzen voor de gevelbebloeming van administratieve gebouwen, verenigingen, banken, verzekeringsmaatschappijen, grootwarenhuizen, hotels, ... : **1ste prijs** : Diploma « Gouden bloem »; **2de prijs** : Diploma « Zilveren bloem »; **3de prijs** : Diploma « Bronzen bloem ».

§ 2 - De prijzen zijn niet cumuleerbaar.

§ 3 -**De prijzen moeten afgehaald worden de dag van de prijsuitreiking (20/10/2017)**. In geval van verhindering kunnen ze afgehaald worden op de dienst Groene Ruimten en dit ten laatste twee maanden na de prijsuitreiking. Na deze periode zullen de prijzen geannuleerd worden wegens niet afhaling.

§ 4 -De deelnemers zullen schriftelijk uitgenodigd worden op de prijsuitreiking.

ART. 5 – Jury

Een pluralistische jury, waarvan de leden aangeduid zijn door het College, zal een rangschikking opmaken voor de uitkering van de prijzen. De beslissing van de jury is onherroepelijk.

ART. 6 – Inschrijving

Enkel het inschrijvingsformulier, waarvan het model door het College is aangenomen, komt in aanmerking om aan de wedstrijd deel te nemen.

Het wordt ter beschikking gesteld van het publiek op de website van de Stad 'www.brussel.be/brussel-de-bloemen' en eveneens op de volgende plaatsen :

- op telefonische of schriftelijke aanvraag op het Kabinet van de Schepen der Groene Ruimten - Stadhuis - Grote Markt - 1000 Brussel - ☎ : 02/279.48.10 - Fax : 02/279.48.29 – Email : Ahmed.CabElKtibi@brucity.be

- de kantoren van de Dienst Groene Ruimten – Werkhuisenkaai, 97 - 1000 Brussel - ☎ : 0800/14.477 – Fax : 02/279.61.09 - Email : groeneruimten@brucity.be .

Het inschrijvingsformulier moet, naar behoren ingevuld, toekomen op de dienst Groene Ruimten – Werkhuisenkaai, 97, te 1000 Brussel, ten laatste op 1ste juli 2017. Het ontvangstbewijs van de Groene Ruimten zal als rechtsgeldig bewijs van inschrijving dienen.

ART. 7 – Onderhoud van de bebloeming

De deelnemers verbinden zich ertoe hun bloemenversiering gedurende het ganse seizoen te onderhouden en dit tot 30 september 2017.

Zolang de weersomstandigheden het toelaten worden de deelnemers verzocht de bloemenversiering ook na 30 september te behouden.

ART. 8 – Prijsuitreiking

De prijsuitreiking van de 41ste wedstrijd « Brussel in de bloemen » 2017 zal plaatsvinden op **vrijdag 20/10/2017 om 18 uur** in de Gotische Zaal van het Stadhuis.

ART. 9 – Reproductie

De deelnemers staan hun rechten op reproductie, hun rechten op communicatie met het publiek en de morele rechten op de door hen voorgestelde werken af aan de Stad Brussel, en dit voor een periode van 2 jaar, met als enig doel de reproductie ervan op een informatieposter van de Stad Brussel met deze wedstrijd als onderwerp.

ART. 10 – Verwerking persoonlijk gegevens

De persoonlijke gegevens van de deelnemers, bekomen uit de wedstrijdformulieren van de Stad Brussel, zullen strikt behandeld worden volgens de wet van 8 december 1992. Deze gegevens zullen niet aan derden worden meegedeeld. De deelnemer kan op elk moment zijn persoonlijk gegevens raadplegen, veranderen of verwijderen.